Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B** **KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 838/2004,**

28. aprill 2004,

banaanide ühendusse importimise üleminekumeetmete kohta Eesti, Küprose, Leedu, Läti, Malta, Poola, Slovakkia, Sloveenia, Tšehhi ja Ungari ühinemise tõttu.

(EÜT L 127, 29.4.2004, lk 52)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1260/2004, 8. juuli 2004	L 239	16	9.7.2004

▼B

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 838/2004,

28. aprill 2004,

banaanide ühendusse importimise üleminekumeetmete kohta Eesti, Küprose, Leedu, Läti, Malta, Poola, Slovakkia, Sloveenia, Tšehhi ja Ungari ühinemise tõttu.

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Eesti, Küprose, Leedu, Läti, Malta, Poola, Slovakkia, Sloveenia, Tšehhi ja Ungari ühinemislepingut, eriti selle artikli 2 lõiget 3,

võttes arvesse Eesti, Küprose, Leedu, Läti, Malta, Poola, Slovakkia, Sloveenia, Tšehhi ja Ungari ühinemisakti, eriti selle artikli 41 esimest lõiku ja artiklit 57,

võttes arvesse nõukogu 13. veebruari 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 404/93 banaanituru ühise korralduse kohta ([1])

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 896/2001 ([2]) kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu määruse (EMÜ) nr 404/93 kohaldamise kohta seoses banaanide ühendusse importimise korraga.

(2) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 414/2004, millega võetakse erimeetmed banaaniimpordi tariifikvootide haldamise korra kohandamiseks seoses uute liikmesriikide ühinemisega 1. mail 2004, ([3]) võeti esmased meetmed, pidades silmas kümne uue liikmesriigi ühinemist ühendusega. Nende meetmete eesmärk on selgitada välja ühenduses 30. aprilli 2004. aasta seisuga registreeritud ettevõtjad, kes on tarninud uute liikmesriikide turgudele ja kes seniste ettevõtjate puhul vastavad määruse (EÜ) nr 896/2001 artiklites 3 ja 4 sätestatud tingimustele ning uute ettevõtjate puhul kõnealuse määruse artiklites 6 kuni 12 sätestatud tingimustele. Samal ajal on uued liikmesriigid võtnud vastu sarnased sätted oma riikliku korra kohaselt.

(3) Vajalikud üleminekumeetmed tuleks võtta selleks, et hõlbustada üleminekut uutes liikmesriikides enne ühinemist kehtivalt korralt banaanisektori turgude ühise korralduse alusel kehtivale impordikorrale.

(4) Selleks, et tagada turu varustamine, tuleb eelkõige uutes liikmesriikides määrata kindlaks, samadel tingimustel kui tariifide puhul, täiendav kogus, mis ületab määruse (EMÜ) nr 404/93 artikli 18 lõike 1 kohaselt kõikidest kolmandatest riikidest pärinevate toodete impordile avatud kvoote. Nimetatud kindlaksmääramine peab olema üleminekuline ega või mõjutada läbirääkimiste tulemusi, mida praegu peetakse Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) kontekstis uute liikmesriikide ühinemise tõttu. Lisaks ei peaks see välistama võimalust vajadusel kogust suurendada, et täita nõudlusega põhjendatud nõudeid.

(5) Nimetatud täiendavat kogust tuleb hallata, kasutades määrusega (EÜ) nr 896/2001 olemasolevate tariifikvootide haldamiseks sisseseatud mehhanisme ja vahendeid. Kuna need korraldused on aga üleminekulised, tuleb nimetatud täiendavat kogust siiski hallata tariifikvootidest eraldi.

([1]) EÜT L 47, 25.2.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2587/2001 (EÜT L 345, 29.12.2001, lk 13).
([2]) EÜT L 126, 8.5.2001, lk 6. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1439/2003 (ELT L 204, 13.8.2003, lk 30).
([3]) ELT L 68, 6.3.2004, lk 6. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 689/2004 (ELT L 106, 15.4.2004, lk 17).

▼B

(6) Määrusega (EÜ) nr 896/2001 kehtestatud mehhanismide alusel tuleb täiendav kogus jaotada selle määruse artiklis 2 määratletud kahe ettevõtjate kategooria vahel ning tuleb vastu võtta eeskirjad, et määrata individuaalne erikvoot igale senisele ettevõtjale ja erikogus igale uuele ettevõtjale. Tuleb täpsustada, et ülalnimetatud jaotamine ning individuaalsete kvootide ja koguste määramine puudutab ettevõtjaid, kes on varustanud uute liikmesriikide turgusid ühinemisele eelnenud aastate jooksul.

(7) Pidades silmas raskusi, mis tekkisid määruse (EÜ) nr 414/2004 artikli 6 lõike 2 kohaldamisel, eelkõige tõendamisel, et võrdlusperioodil 2000. aastast kuni 2002. aastani esmase impordi alla kuulunud banaanid lasti tegelikult uutes liikmesriikides vabasse ringlusesse, ja sellesse sättesse määrusega (EÜ) nr 689/2004 ([1]) sisse viidud muudatuse kohaldamisel tuleks igale ettevõtjale määrata vastavalt kas ajutine individuaalne kvoot või kogus, nii et neid võiks väljastada koos impordilitsentsidega esimese osa kohta 2004. aasta mai alguses. Nimetatud ajutise määramise eesmärk on võimaldada pädevatel riiklikel ametiasutustel vaadata läbi ja kontrollida ettevõtjate poolt esitatud tõendavaid dokumente, parandada määruse (EÜ) nr 414/2004 artiklite 4 ja 5 alusel tehtud avaldusi ja vajadusel korrigeerida selle määruse artikli 7 lõikes 3 osutatud teavet aegsasti enne järgmise täiendava koguse osa avamist.

(8) Pidades silmas kõnealuse saadaoleva koguse haldamist, tuleks määrata korrigeerimiskoefitsiendid, mida kohaldatakse liikmesriikide poolt teatatud kogustele.

(9) Selleks, et tagada turu rahuldav varustamine ja eelkõige pidev import uutesse liikmesriikidesse, peaksid üleminekumeetmed hõlmama litsentside väljaandmist, pidades silmas vabasse ringlusse laskmist uues liikmesriigis. Sellele vastavalt tuleks tagatised vabastada proportsionaalselt uutes liikmesriikides vabasse ringlusse lastud kogustega.

(10) Samal põhimõttel tuleks enne kolmanda kvartali esitamistähtaega avada esialgne periood impordilitsentside taotluste esitamiseks 2004. aasta mai alguses.

(11) Selleks, et tagada täiendava koguse haldamine eraldi ja impordilitsentside kasutamise jälgimine vastavalt eeskirjadele, tuleks seada tingimuseks litsentsidele tehtavad erikanded. Lisaks tuleks kohandada taaseralduslitsentsidele ja litsentside ettevõtjate vahel edasiandmisele kohaldatavaid sätteid.

(12) Määruse (EÜ) nr 896/2001 lisa tuleks kohandada, et kaasata uute liikmesriikide pädevad ametiasutused, kes vastutavad skeemi haldamise eest.

(13) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas banaanituru korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) *viieteistkümne liikmesriigiga ühendus* — ühendus 30. aprilli 2004. aasta seisuga;

b) *uued liikmesriigid* — Eesti, Küpros, Leedu, Läti, Malta, Poola, Slovakkia, Sloveenia, Tšehhi ja Ungari;

([1]) ELT L 106, 15.4.2004, lk 17.

▼B

c) *laienenud ühendus* — ühendus 1. mai 2004. aasta seisuga;

d) *esmane import* — määruse (EÜ) nr 896/2001 artikli 3 lõike 1 esimeses lõigus määratletud majandustegevus, pidades silmas müüki ühes või mitmes uues liikmesriigis;

e) *miinimumkogus* — määruse (EÜ) nr 896/2001 artikli 3 lõike 1 kolmandas lõigus määratletud miinimumkogus, mis on arvutatud kõikide esmaste importide alusel, mille eesmärgiks on olnud uute liikmesriikide turgude varustamine;

f) *pädevad ametiasutused* — käesoleva määrusega muudetud määruse (EÜ) nr 896/2001 lisas loetletud pädevad ametiasutused.

Artikkel 2

Eesmärk

Käesoleva määrusega kehtestatakse üleminekumeetmed, mis on vajalikud, et hõlbustada üleminekut uutes liikmesriikides enne viieteistkümne liikmesriigiga ühendusega ühinemist kehtinud korralt määrustega (EMÜ) nr 404/93 ja (EÜ) nr 896/2001 kehtestatud tariifikvootidega impordikorrale.

Määrust (EÜ) nr 896/2001 kohaldatakse vastavalt käesolevale määrusele.

Artikkel 3

Täiendav kogus

1. Kogus netokaaluga 300 000 tonni on saadaolev banaanide importdiks uutesse liikmesriikidesse ajavahemikul 1. maist 2004 kuni 31. detsembrini 2004.

Nimetatud kogus on saadaolev määruse (EMÜ) nr 404/93 artikli 18 lõikes 1 nimetatud päritoluga toodete importimiseks.

Nimetatud kogusega kaetud import kuulub ülaltoodud määruse artikli 18 lõikes 2 määratud tollimaksude alla.

2. Lõikes 1 määratud kogust võib suurendada, kui täheldatakse nõudluse kasvu uutes liikmesriikides.

Artikkel 4

Juurdepääs täiendavale kogusele

1. Juurdepääs artiklis 3 määratud täiendavale kogusele on avatud laienenud ühenduses registreeritud senistele ettevõtjatele ja uutele ettevõtjatele, kes vastavad vastavalt määruse (EÜ) nr 414/2004 artiklis 3 või artiklis 4 toodud nõuetele.

2. 249 000 tonni kogusest on saadaolev senistele ettevõtjatele ja 51 000 tonni uutele ettevõtjatele.

▼M1

Artikkel 5

Sertifikaatide väljastamise teisel etapil juulis 2004 kättesaadav kogus

Arvestades banaanide importimist uutesse liikmesriikidesse, on sertifikaatide väljastamise teisel etapil juulis 2004 kättesaadav kogus 105 000 tonni. Sellest kogusest on traditsioonilistele ettevõtjatele konkurentsiks avatud 87 150 tonni ja mittetraditsioonilistele ettevõtjatele 17 850 tonni.

▼M1

Artikkel 6

Kontrollkogus traditsioonilistele ettevõtjatele ajavahemikuks 1. maist kuni 31. detsembrini 2004

1. Iga traditsioonilise ettevõtja kohta, kes on ühe aasta jooksul perioodil 2000, 2001 ja 2002 müünud minimaalse banaanide esmase importimise koguse ühes või mitmes uues liikmesriigis, määrab liikmesriigi ettevõtjaid registreeriv pädev asutus eelneva kolmeaastase perioodi jooksul toimunud esmase impordi alusel konkreetse kontrollkoguse ajavahemikuks 1. maist kuni 31. detsembrini 2004. Kontrollkogus kehtestatakse määruse (EÜ) nr 414/2004 artikli 6 lõike 2 esimeses lõigus ja lõike 4 esimeses lõigus kirjeldatud tõendite abil.

Konkreetne kontrollkogus saadakse, rakendades esmaste importide aasta keskmist, mida kirjeldab eelmine etapp, koos koefitsiendiga 0,667.

2. Arvestades liikmesriikide poolt saadetud andmeid ja seoses artiklis 3 määratletud kogusega, määrab komisjon vajaduse korral kohandamiskoefitsiendi, mida rakendatakse iga traditsioonilise ettevõtja konkreetse kontrollkoguse suhtes.

3. Pädev asutus teatab igale ettevõtjale tema konkreetse täpsustatud kontrollkoguse ja vajaduse korral lõikes 2 mainitud kohandamiskoefitsiendi hiljemalt teisel tööpäeval pärast määruse avaldamist, millega kehtestati see koefitsient.

Artikkel 7

Toetussumma mittetraditsioonilistele ettevõtjatele ajavahemikuks 1. maist kuni 31. detsembrini 2004

1. Pädev asutus kehtestab konkreetse toetussumma ajavahemikuks 1. maist kuni 31. detsembrini 2004 iga liikmesriigis registreeritud mittetraditsioonilise ettevõtja kohta.

Arvestades liikmesriikide poolt edastatud andmeid ja seoses artiklis 3 määratletud kogustega kehtestab komisjon vajaduse korral kohanduskoefitsiendi, mis on rakendatav iga mittetraditsioonilise ettevõtja puhul konkreetse toetussumma taotlemisel.

2. Pädev asutus teatab igale mittetraditsioonilisele ettevõtjale tema toetussumma hiljemalt teisel tööpäeval pärast määruse avaldamist, millega kinnitati nimetatud koefitsient.

Artikkel 8

Sertifikaaditaotluste esitamine ja sertifikaatide väljastamine

1. Impordisertifikaadi taotlus esitatakse selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus ettevõtja on registreeritud.

2. Impordisertifikaadid, edaspidi “liitumissertifikaadid”, väljastatakse ainult vabaks ringluseks uues liikmesriigis.

3. Sertifikaatide taotlused sisaldavad märkusi “liitumissertifikaat”, vastavalt vajadusele “traditsiooniline ettevõtja” või “mittetraditsiooniline ettevõtja”, “määrus (EÜ) nr 838/2004. Sertifikaat on kehtiv ainult uues liikmesriigis”.

Neid märkusi korratakse sertifikaadi lahtris nr 20.

Artikkel 8a

Sertifikaatide väljastamistaotluste esitamine teiseks etapiks juulis 2004

1. Teiseks etapiks esitatakse sertifikaaditaotlused hiljemalt kuuendal tööpäeval alates käesoleva määruse avaldamisest.

▼M1

Ettevõtja poolt esitatud sertifikaaditaotlus võetakse vastu ainult juhul, kui selles ei käsitleta kokku suuremat kogust kui:

a) 35 % artikli 6 lõike 3 rakenduses märgitud spetsiaalsest kontrollkogusest traditsioonilise ettevõtja puhul;

b) 35 % artikli 7 lõike 2 rakenduses märgitud spetsiaalsest kontrolltoetussummast mittetraditsioonilise ettevõtja puhul.

Siseriiklik pädev asutus väljastab impordisertifikaadi viivitamatult.

2. Käesoleva artikli rakendusena väljastatud impordisertifikaadid on kehtivad alates väljastamise päevast kuni 7. oktoobrini 2004.

Artikkel 8b

Taotluste esitamine ja sertifikaatide väljastamine septembris 2004 kolmandaks etapiks

1. Kolmandaks sertifikaatide väljastamise etapiks septembris 2004 esitatakse sertifikaaditaotlused vastavalt määruse (EÜ) nr 896/2001 artiklile 15.

2. Impordisertifikaadi taotlus lisakoguse kohta võetakse vastu ainult juhul, kui:

a) traditsioonilise ettevõtja poolt esitatud taotluses ei käsitleta suuremat kogust kui artikli 6 lõikes 3 rakenduses märgitud kontrollkogus ega ületata talle eelnevalt kahe esimese etapi raames mais ja juulis väljastatud impordisertifikaatide kogustega seotud summat;

b) mittetraditsioonilise ettevõtja poolt esitatud taotluses ei käsitleta suuremat kogust kui kogus, mis vastab artikli 7 lõikes 2 märgitud toetussumma ja eelnenud kahe esimese etapi raames mais ja juulis väljastatud impordisertifikaatide kogustega seotud summa vahele.

3. Käesolevas artiklis käsitletud sertifikaadid väljastatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 896/2001 artiklile 18.

▼B

Artikkel 9

Tagatiste vabastamine

1. Määruse (EÜ) nr 896/2001 artikliga 24 ettenähtud seniste ettevõtjate impordilitsentside tagatised vabastatakse proportsionaalselt uues liikmesriigis vabasse ringlusse suunatud kogustega.

2. Määruse (EÜ) nr 896/2001 artikli 8 lõikega 2 ettenähtud uute ettevõtjate koguste tagatised vabastatakse proportsionaalselt ülalnimetatud artiklis sätestatud tingimustel uues liikmesriigis tegelikult vabasse ringlusse suunatud kogustega.

Artikkel 10

Taaseralduslitsentsid

Erandina määruse (EÜ) nr 896/2001 artiklist 19:

1. Ühinemislitsentsiga kaetud kasutamata kogused võidakse taotluse korral eraldada samale ettevõtjale, kas omanikule või omandajale, kasutamiseks järgneval ajavahemikul. Taolist taaseraldamist kohaldatakse täiendava koguse alusel imporditud banaanide suhtes.

2. Taaseralduslitsentsi taotluste lahtris 20 on järgmised sõnad: “taaseralduslitsents”, vastavalt olukorrale kas “senine ettevõtja” või “uus ettevõtja” ja “määruse (EÜ) nr 838/2004 artikkel 10. Litsents on kehtiv ainult uues liikmesriigis”.

▼B

Artikkel 11

Ühinemislitsentside üleandmine

Täiendava kogusega hõlmatud ühinemislitsentsidega kaasnevad õigused on üleantavad ühele omandajast ettevõtjale.

Õigusi võib üle anda üksnes:

— artiklis 5 nimetatud seniste ettevõtjate vahel,

— artiklis 5 nimetatud seniselt ettevõtjalt artiklis 6 nimetatud uuele ettevõtjale, või

— artiklis 6 nimetatud uute ettevõtjate vahel.

Artikkel 12

Nõukogu määruse (EÜ) nr 896/2001 lisa korrigeerimine

Käesoleva määruse lisa täiendab määruse (EÜ) nr 896/2001 lisa.

Artikkel 13

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub Eesti, Küprose, Leedu, Läti, Malta, Poola, Slovakkia, Sloveenia, Tšehhi ja Ungari ühinemislepingu jõustumise korral ja selle jõustumiskuupäeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼B

LISA

Uute liikmesriikide pädevad ametiasutused

— TŠEHHI

Riiklik Põllumajanduse Sekkumisfond
Ve Smečkách 33
CZ-11000 Praha 1

— EESTI

Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet
Kaubandustoetuste büroo
Narva mnt 3
EE-51009 Tartu

— KÜPROS

Kaubandus-, Tööstus- ja Turismiministeerium
Impordi ja ekspordi litsentsimisüksus
CY-1421 Cyprus

— LÄTI

Põllumajandusministeerium
Maaelu Toetusteenistus
Kaubandusmehhanismide
Amet/Litsentside osakond
Republikas laukums, 2
LV-1981 Riga

— LEEDU

Riiklik Makseametkond
Väliskaubanduse osakond
Gedimino av. 19
LT-01103 Vilnius-25

— UNGARI

Majandus- ja Transpordiministeerium
Litsentsimis- ja haldusamet
Margit krt. 85
HU-1024 Budapest

— MALTA

Maaelu- ja Keskkonnaministeerium
Põllumajandusteenuste ja maaelu arendamise osakond
Ngiered road
MT-CMR02 Marsa

— POOLA

Põllumajanduse Turu Amet
Väliskaubanduse korraldamise osakond
6/12 Nowy Swiat Str.
PL-00-400 Warsaw

— SLOVEENIA

Põllumajandusturgude ja Maaelu Arendamise Amet
Väliskaubanduse osakond
Dunajska Cesta 160
SI-1000 Ljubljana

— SLOVAKKIA

Põllumajanduse Makseametkond
Dobrovicova 12
SK-81526 Bratislava